NEON GENESIS EVANGELION
DECADE

STAFF

残酷な天使なテーゼ (10th ANNIVERSARY VERSION)
Sound Produce & Arrangement : 大森俊之
Rec & Mix Eng. : 中越道夫

Pf：松本峰明
Wb：加瀬達
Dr：渡嘉敷祐一
Eg：福原将宣
Tp：エリック宮城、西村浩二
Tb：中川英二郎
A.Sax：小池修
T.Sax：柳沼寛
B.Sax：黒葛野敦司

魂のルフラン (10th ANNIVERSARY VERSION)
Sound Produce & Arrangement : 大森俊之
Rec & MiX Eng. : 上田健一郎

Keyboards Programing : 大森俊之
E Guit : 福原将宣

天国の記憶
Sound Produce & Arrangement : 大森俊之
Rec Eng. : 辻裕行
Mix Eng. : 渡辺省二郎

Keyboards Programing : 大森俊之
Strings : 後藤勇一郎ストリングス

Mastering by 辻裕行 (KING SEKIGUCHIDAI ST)

Illustrated by 吉成曜
Designed by 根津典彦 (G-SQUARE)
Art Work Management：中村栄司 (KING RECORDS)
Director：小川智弘 (KING RECORDS)
Promoter：五郎丸洋介、森永美智子 (KING RECORDS)
Sales Promoter：日吉聡、沢畠康二 (KING RECORDS)
Executive Producer：大月俊倫 (KING RECORDS)

Special Thanks：佐藤裕紀、三田遙 (GAINAX) 小黒祐一郎 (スタジオ雄)

すべての子供達(チルドレン)に
给所有的孩子们

http://www.kingrecords.co.jp
动画基地 EVA 增刊 VOL.2
KICA 718 King Record Co., Ltd. 1-2-3 Otowa Bunkyo-ku Tokyo 112-0012 Japan



NEON GENESIS EVANGELION DECADE





1. 残酷な天使のテーゼ(Director's Edit. Version) /高橋洋子
(CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION」(KICA-286))

2. FLY ME TO THE MOON /CLAIRE
(TVシリーズ主題歌CDシングル(KIDA-116))

3. 月の迷宮 /高橋洋子
(CDシングル「残酷な天使のテーゼ」(KIDA-114))

4. 予感 /高橋洋子
(CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION II」(KICA-290))

5. 幸せは罪の匂い /高橋洋子
(CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION III」(KICA-300))

6. 無限抱擁 /高橋洋子
(CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION III」(KICA-300))

7. FLY ME TO THE MOON<Main Version II>
/MISATO, Rei, ASUKA
(CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION ADDITION」(KICA-334))

8. 魂のルフラン /高橋洋子
(劇場版「新世紀エヴァンゲリオン シト新生」主題歌シングルCD(KIDA-146))

9. 心よ原始に戻れ /高橋洋子
(劇場版「新世紀エヴァンゲリオン シト新生」主題歌シングルCD(KIDA-146))

10. THANATOS -IF I CAN'T BE YOURS-
/LOREN&MASH
(劇場版「THE END OF EVANGELION」主題歌&挿入歌&BGM収録
シングルCD(KIDA-155))

11. Komm, süsser Tod/甘き死よ、来たれ
(M-10 Director's Edit. Version) /ARIANNE
(劇場版「THE END OF EVANGELION」主題歌&挿入歌&BGM収録
シングルCD(KIDA-155))

12. 残酷な天使のテーゼ(10TH ANNIVERSARY VERSION) /高橋洋子

13. 魂のルフラン(10TH ANNIVERSARY VERSION) /高橋洋子

14. 天国の記憶/林原めぐみ

1. 无情天使的命运(监督剪辑版)/高桥洋子

■作词：及川眠子/■作曲：佐藤英敏/■编曲：大森俊之

残酷(ざんこく)な天使(てんし)のように
少年(しょうねん)よ 神话(しんわ)になれ

青(あお)い风(かぜ)がいま
胸(むね)のドアを叩(たた)いても
私(わたし)だけをただ见(み)つめて
微笑(ほほえ)んでるあなた

そっとふれるもの
もとめることに梦中(むちゅう)で
运命(うんめ)さえまだ知(し)らない
いたいけな瞳(ひとみ)

だけどいつか气付(きつ)くでしょう
その背中(せなか)には
遥(はる)か未来(みらい)
めざすための 羽根(はね)があること

☆残酷(ざんこく)な天使(てんし)のテーゼ
窗(まどべ)からやがて飞(と)び立(た)つ
ほとばしる热(あつ)いパトスで
思(おも)い出(で)を里切(うらぎ)るなら
この宇宙(そら)を抱(だ)いて辉(かがや)く
少年(しょうねん)よ 神话(しんわ)になれ

ずっと眠(ねむ)ってる
私(わたし)の爱(あい)のe(ゆ)りかご
あなただけが 梦(ゆめ)の使者(ししゃ)に
呼(よ)ばれる朝(あさ)がくる

细(ほそ)い首筋(くびすじ)を
月(つき)あかりが映(うつ)してる
世界(せかい)中(ちゅう)のとこを止(と)めて
闭(と)じこめたいけど

もしもふたり逢(あ)えたことに
意味(いみ)があるなら
私(わたし)はそう 自由(じゆう)を
知(し)る ためのバイブル

残酷(ざんこく)な天使(てんし)のテーゼ
悲(かな)しみがそしてはじまる
抱(だ)きしめた命(いのち)のかたち
その梦(ゆめ)に目觉(めざめ)めたとき
谁(だれ)よりも光(ひかり)を放(は)つ
少年(しょうねん)よ 神话(しんわ)になれ

人(ひと)は爱(あい)をつむぎながら
历史(れきし)をつくる
女神(めがみ)なんてなれないまま
私(わたし)は生(い)きる
Repeat ☆

宛如那无情的天使一般
少年将成为新的神话

清冷的风
轻敲着我的心门
即使此时，你也只是微笑着
注视着我，漠然无语

我曾在梦中不断地追寻
也曾轻轻地碰触到 所谓的全部
如今只能睁着天真稚嫩的双眸
无法明白命运的安排

总有一天你会发现
在你的背后藏着
飞向遥远未来的
光之羽翼

☆这就是无情天使的命运
纠缠着剧烈的伤悲
就此从窗边起飞
如果你可以抛开记忆
就能紧紧拥抱博大的世界
少年啊成为新的神话吧

我一直在爱之摇篮中
静静沉眠
清冷的月光照耀着
我瘦削的脖颈

只有你 如同那梦的使者
与我相约在清晨来临前的那一刻
所以我想要使那时间停止流逝
好将这美妙的瞬间紧紧握住

如果我们的相逢
一定要代表什么意义
那么对我而言
就是昭示了自由的真理

这就是无情天使的命运
当拥抱着生命的最初时
悲伤也将从此开始
就在那梦醒的刹那
释放出穿透一切黑暗的光芒
少年啊成为新的神话吧

人类总是在爱的刻骨纠缠中
创造着历史
而无法成为女神的我
只能这样活下去
Repeat ☆



2. 带我飞向月球 /Claire

■作曲、作词：Bart Howard／■编曲：Toshiyuki Ohmori



Fly me to the moon
And let me play among the stars
Let me see what Spring is like
On Jupiter and Mars
In other words,hold my hand!
In other words,darling,kiss me!

Fill my heart with song
And let me sing forevermore
You are all I long for
All I worship and adore
In other words,please be true!
In other words,I love you!

带我飞向月球
让我在群星中嬉戏
让我看看木星和火星上的春景
其实我想对你说，牵着我的手
其实我想对你说，亲爱的，吻我

让我的心充满歌声
并让我永远开心歌唱
你是我所憧憬
所敬仰所热爱的一切
其实我想对你说，真心的爱我
其实我想对你说，我爱你

3. 月之迷宫 / 高桥洋子

■作词：及川眠子／■作曲、编曲：大森俊之

その腕（うで）に つつまれ
爱（あい）される梦（ゆめ）を见（み）たわ

あなた探（さが）すけれど 夜（よる）の中（なか）に一人（ひとり）
优（やさ）しいような 仕草（しぐさ）で
今（いま）はだね 大体（だいたい）いるの

时（とき）が过（す）ぎるほどに
なぜか 胸（むね）をよぎる

☆ Lunatique 幸（しあわ）せは
窗边（まどべ）の月（つき）のように
Lunatique いつか欠（か）けてく
Lunatique ゆっくりと
心（こころ）を狂（くる）わせる
孤独（こどく）に
惑（まど）う Mon amour

忘（わす）れたというなら
なおさらに 追（お）いかけたい

永久（とわ）を誓（ちか）う声（こえ）が
そっと 耳（みみ）に届（とど）く

★ Lunatique 悲（かな）しみは
辉（かがや）く 月（つき）のように
Lunatique やがて满（み）ちてく
Lunatique 怪（あや）しげに
瞳（ひとみ）に 付（つ）き缠（まと）う
幻（まぼろし） 远（とお）い迷（まよ）う
☆ Repeat ★ Repeat

在梦中被爱的感觉
犹如被那温柔的双臂所环绕

寂寂的夜晚我独自一人
追寻着你缥缈的足迹
现在，你好似就在这里
举手投足都如此地轻柔

时光渐渐流逝远去
却为何又 洞穿了我的胸口

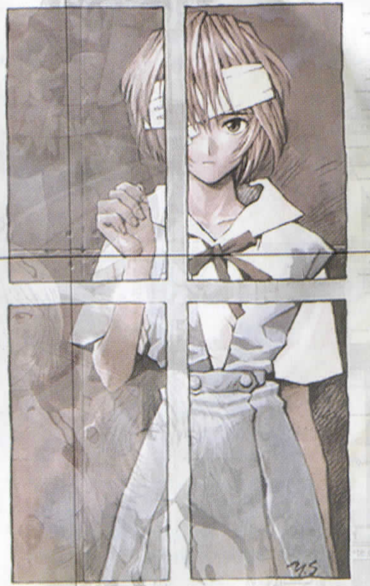
☆ Lunatique 幸福就如同
窗边的月儿一样
Lunatique 会有阴晴圆缺
Lunatique 心就这样缓缓地
缓缓地凌乱

饮尽 那份孤独 Mon amour

那永远的誓言
还回荡在耳边

无法忘却
也无法追回

★ Lunatique 无尽的悲伤
如月色般闪耀
Lunatique 月儿终有圆的一刻
Lunatique 那在瞳孔中
纠缠的梦境
只是无限遥远 令人迷惑
☆ Repeat ★ Repeat



4. 预感／高桥洋子

■作词：及川眠子／■作曲、编曲：大森俊之



淋（さみ）しさなら慣（な）れているよ
生（う）まれたときから
でも目（め）の前（まえ）に
差（さ）し出（だ）された腕（うで）に
思（おも）わず心（こころ）e（ゆ）れて

眩（まぶ）しい予感（よかん）に
ひろがる未来（みらい）を
感（かん）じている 爱（あい）のせいで
强（つよ）くて优（やさ）しい
なぜだかせつない
气持（きも）ちのかけら 抱（だ）きしめて

Ah... あなたに
Ah.... 寄（よ）り添（そ）う

忘（わす）れてゆくためにいつも
出逢（であ）いをかさねた
そんな痛（いた）みに
气付（きつ）かせてくれたね
そのあたたかな泪（なみだ）

不思议（ふしぎ）な予感（よかん）に
户惑（とまど）いながらも
あなたの手（て）を握（にぎ）りしめる
微笑（ほほえ）むことからはじめてみたくて
何（なに）かが変（か）わる このむねで

Ah... 光（ひかり）が
Ah... あふれる

即使会觉得寂寞 我也早已习惯
因为自出生时就一直如此
习惯独饮孤独
然而当你将纤细的手指伸到面前
我的心却开始慌乱

紧紧拥抱这情感的碎片
我在炫惑的感觉中沉迷
是因为爱的缘故吧
未 沓渎 M 基恂
温柔而又激烈 可是为何
又如此沉重 令我惶然

啊……向着你的方向
啊……我想更靠近你

为了能够将你忘却
我总是刻意与你碰面
可是我终于明白
心中那悲伤的来源
是你滴落的温暖的泪水

冥冥中的预感正在实现
我握住你的手 忐忑不安
想试着对你微笑
因为心里有些东西
在悄悄改变

啊……光芒
啊……耀目明亮

5. 幸福中带着罪恶的味道／高桥洋子

■作词：及川眠子／■作曲、编曲：大森俊之



小时候的我曾经无比坚信
只要等待梦想就总会实现
所以无数次对着流星许愿
然后微笑着畅想遥远未来

直到不知何时才开始发现
只靠等待什么也不能得到
记忆已被深埋于暗中
温存只是孕育了悲哀

※谎言的碎片如同邪恶的气息
利刃般四处纷飞伤害着我们
所以该如何才能
保护我们的爱
这双手握住的所谓幸福
又是以谁的眼泪交换得来

人之初生其性本善
得始已失
安逸退却 唯有
惶惶终日

谎言的碎片如同邪恶的气息
利刃般四处纷飞伤害着我们
而只凭那些意象中美丽的虚幻
即使已经别无所求 也还是
无法生存下去 所以只好幻想未来
以此度过每个孤寂的 无眠之夜

Repeat ※

待（ま）っていれば梦（ゆめ）は叶（かな）うはずと
ただ信（しん）じてた幼（おさな）い日（ひ）
空（そら）を流（ながれ）れる光（ひかり）に愿（ねがい）をかけ
微笑（ほほえ）みながら いまを纺（つむ）いでいた

待（ま）っていても梦（ゆめ）は叶（かな）わないと
そう知（し）ったのはいつの顷（ごろ）
优（やさ）しい人は悲（かな）しみばかり背负（せお）い
思（おも）い出（で）という 暗（やみ）に埋（う）もれてゆく

※こぼれる罪（つみ）のにおい
どうして 何（なに）も伤（きず）つけずに
爱（あい）を守（まも）れないの
あふれる嘘（うそ）のかけら
この腕（て）に抱（だ）いた幸（しあわ）せには
谁（だれ）かの泪（なみだ）しみてる

秽（たわむ）れのない心（こころ）だけを持（も）って
この世界（せかい）へと降（ふ）りたのに
夺（と）った瞬间（とき）から失（うしな）うことに怯（おび）え
安（やすら）らぎさえも いつか敌（てき）にまわす

にじんだ罪（つみ）のにおい
どうして 何（なに）も欲（ほ）しがらずに
生（い）きてはゆけないの
ゆがんだ嘘（ほし）のかけら
まぶしい未来（あす）を想（おも）いながら
眠（ねむ）れぬ夜（よる）を数（かぞ）える

Repeat ※

6. 无限抱拥 / 高桥洋子

■作词：及川眠子 / ■作曲 ：高桥洋子 / 编曲：大森俊之

花（はな）びらが
风（かぜ）に e（ゆ）れて落（お）ちるように
命（いのち）はただはかなくて
大地（だいち）へと消（き）えてゆく

悲（かな）しみは
途切（とぎ）れた未来（みらい）ではなく
想（おも）い出（で）の小箱（こばこ）のスミに
忘（わす）れてゆかれること

※爱（あい）されたい　いま以上（いじょう）に
深（ふか）く强（つよ）く求（もと）めたい
その心（こころ）に　その瞳（ひとみ）に
私（わたし）がいた证处（しるし）を残（のこ）して

太阳（たいよう）が
地平线（ちへいせん）に溶（と）けるように
最后（さいご）まで绮丽（きれい）なまま　あ
私（わたし）を映（うつ）してたい

あたたかな
腕（うて）のなかに眠（ねむ）ってる
永远（えいえん）を手（て）に入（い）れたくて
女（おんな）は魔物（まもの）になる

爱（あい）されたい　いま确（たし）かな
气持（きも）ちだけを分（わ）かちあい
この素肌（すはだ）を　この吐息（といき）を
无限（むげん）に抱（だ）いていてね　お愿（ね）い
幸（しあわ）せのかたちは
いつでも见（み）えないから
痛（いた）いくらい　もっとあなたに
Repeat ※



在风中摇曳的花瓣
散落飘零 委身尘埃
生命也只不过虚幻一场
终将消逝在大地深处

就算再多悲伤再多忧愁
也并不意味着未来就会绝望
也许只是在回忆的角落里
逐渐逐渐忘却

※渴求你的爱 比现在

更加刻骨铭心的爱
渴求在你那剔透的心中和莹洁的眼中
留下我曾存在过的证明

生命宛如西沉的太阳
缓缓消融于地平线的那一侧
直到最后 仍然有美丽的光芒
映照着我

请让我在你温暖的怀抱中
静静沉眠

如果这一刻能化作永恒
那么即使要将灵魂付出 我也无怨无悔

渴求你的爱 此刻真挚强烈的心愿
只有这种激烈的情感才能包容
我的每寸肌肤 我的每缕气息
请你将它们 无私地拥入怀中
我总是触摸不到
幸福的轮廓
所以无论怎样痛苦 都要留在你的身边
Repeat ※

8. 灵魂轮回 / 高桥洋子

■作词：及川眠子 / ■作曲、编曲：大森俊之

私（わたし）に还（かえ）りなさい　记忆（きおく）をたどり
优（やさ）しさと梦（ゆめ）の水源（みなもと）へ
もういちど星（ほし）にひかれ　生（う）まれるために
魂（たましい）のルフラン

苍（あお）い影（かげ）につつまれた素肌（すはだ）が
时（とき）のなかで　静（しず）かにふるえてる
命（いのち）の行方（ゆくえ）を问（と）いかけるように
指先（ゆびさき）は私（わたし）をもとめる

抱（だ）きしめてた运命（うんめい）のあなたは
季节（きせき）にさく　まるではかない花（はな）
希望（きぼう）のにおいを胸（むね）に残（のこ）して
散（ち）り急（いそ）ぐ　あざやかな姿（すがた）で

※私（わたし）に还（かえ）りなさい　生（う）まれる前（まえ）に
あなたが过（す）ごした大地（だいち）へと
この腕（て）に还（かえ）りなさい　めぐり逢（あ）うため
奇迹（きせき）は起（お）こるよ　何度（なんど）でも
魂（たましい）のルフラン

祈（いの）るように　まぶた闭（と）じたときに
世界（せかい）はただ暗（やみ）の底（そこ）に消（き）える
それでも鼓动（こどう）はまた动（うご）きだす
限（かぎ）りある永远（えいえん）を 探（さが）して
私（わたし）に还（かえ）りなさい　记忆（きおく）をたどり
优（やさ）しさと梦（ゆめ）の水源（みなもと）へ
あなたも还（かえ）りなさい　爱（あい）しあうため
心（こころ）も体（からだ）もくりかえす
魂（たましい）のルフラ
Repeat ※

请回归到我的身体中吧
向着温柔的梦之源头追寻曾经的记忆
让无罪的灵魂 在群星的指引下
再次降生轮回

美丽肌肤被蓝色的光影包裹
在时光的洪流中 轻轻颤抖
你纤细的指尖探寻着我的所在
仿若在探寻着 生命的方向

我紧紧抱拥着注定要变成那样的你
宛如在季节中绽开又凋零的花朵
希望的气息还残留在心中
那婀娜的的身姿 却已枯萎

※请回归到我的身体中吧

回到那最初的样子
回到那你曾经生活过的乐园
请回到我温暖的双臂中 为了我们的重逢
我坚信奇迹会出现 这是灵魂的轮回

当我闭上双眼虔诚祈祷时
世界仿佛湮灭在无尽黑暗中
即便如此 我也不会放弃希望
不会放弃追寻 那属于你我的永恒

请回归到我的身体中吧
向着温柔的梦之源头追寻曾经的记忆
回来吧 我们彼此这样深爱
深爱到可以让身心重生 让灵魂轮回

Repeat ※



9. 心灵啊，回归本源吧／高桥洋子

■作词：及川眠子／■作曲：佐藤英敏／编曲：大森俊之

光（ひかり）よ　だいちよ　きりゅうよ

悲（かな）しい记忆（ひび）が
化石（かせき）にかわるよ　もうすぐ
あなたのその痛（いた）みを
眠（ねむ）りの森（もり）へと
ひそやかにみちびいてあげる
おやすみ　すべてに一途（いちず）すぎた
迷（まよ）い子（こ）たち
はがゆさが希望（ゆめ）に
进化（しんか）する日（ひ）まで

※「生命（いのち）はまぶしい
朝（あさ）を待（ま）っている)」
最后（さいご）のざんげもかなわないなら
「いつか时代（じだい）のよるがあける」
世界（せかい）よ　まぶたを闭（と）じて
「生命（いのち）は目觉（めざ）めて
时（とき）を纺（つむ）ぎだす」
あなたの证处（しょうこ）をさかのぼるように
「そして光（ひかり）がむねにとどく」
心（こころ）よ　原始（げんし）にもどれ

泪（なみだ）の岸（きし）で
ずっとたたずんだ气持（きも）ちを
优（やさ）しくつつむように　秘密（ひみつ）のくすりが
思（おも）い出（で）の冲（おき）へとはこぶよ
おやすみ　モラルに污（けが）れていた
指（ゆび）も耳（みみ）も
この腕（うて）のなかで　もう眠（ねむ）りなさい

「生命（いのち）はまぶしい朝（あさ）をまっている」
破（やぶ）れた圣书（せいしょ）を抱（だ）きしめるより
「いつかｒ代（じだい）の夜（よる）が明（あ）ける」
あなたよ　祈（いのり）りを舍（す）てて
「生命（いのち）は目觉（めざ）めて
时（とき）を纺（つむ）ぎだす」
自然（しぜん）の法则（ルール）にその身（み）をまかせ
「そして光（ひかり）が胸（むね）に届（とど）く」
心（こころ）よ　原始（げんし）にもどれ
Repeat ※

光啊 大地啊 风啊

彼此伤害的悲伤回忆
即将化作生命原始之态
你的伤痛也将被引向
沉睡的森林安眠
向所有兴奋着迷失着的孩子们
道声晚安
你们的愿望总会有
梦想成真的那一天

※（生命等待着
耀眼的清晨）
即使这是不被允许的最终忏悔
（总有一天这个时代的黑暗会化为黎明）
世界啊 请闭上蒙昧的眼睛
（生命将唤醒自身
并创造新的时代）
仿佛要回归到本质的明证
（所以，光将抚慰你的心灵）

离散的心灵啊 请回复到你的本源

你已在泪之海伫立许久
仿佛是要将所有的感觉摒弃
再用密药将它们封印
顺水漂流到海洋深处
向那被所谓道德玷污的
手指与耳朵 道声晚安
然后你就可以在我的怀中 安心入眠

（生命等待着耀眼的清晨）
从不会被禁锢于你那残破的圣书
（总有一天 这个时代的黑暗会化为黎明）
所以请放弃你无谓的祈祷
（生命将唤醒自身
并创造新的时代）
相信自然的法则
（那么，光将抚慰你的心灵）
离散的心灵啊 请回复到你的本源
Repeat ※



10. THANATOS 如果我不能属于你／LOREN & MASH

■作词：MASH／■作曲、编曲：鹭巢诗郎

Now it's time, I fear to tell
I've been holding it back so long
But something strange deep
inside of me is happening
I feel unlike
I've ever felt
And it's makin' me scared
That I may not be what I (think I am)

What of us, what do I say
Are we both from a defferent world
Cos every breath that I take, I breathe it for you
I couldn't face my life without you
And I'm so afraid,There's nothing to comfort us
What am I, if I can't be yours

I´don't sleep,don't feel a thing
And my senses have all but gone
Can't even cry from the pain,
can't shed a tear now
I realise
We're not the same
And It's makin' me sad
Cos we can't fulfil our dream(in the life)

So I muse, let us break free
I can never be what you need
If there was a way, through the hurt
Then I would find it
I'd take the blows. Yes I would fight it
But this is the one. Impossible dream to live
What am I, if I can't be yours.



是时候了 我却害怕告以实情
我已忍耐好久好久
奇怪的感觉也开始
在我的心中蔓延
我第一次
失去了自我
这种心情让我好害怕
我根本无法控制自己（我做不到）

我们这样算什么？我难以言语
来自两个世界的人吗？

但我的每一个呼吸却都是为了你
没有你我无法面对生活
可是，如果我不属于你
那我又能去哪里寻找存在的意义？

我难以成眠，心中一片空白
曾经有过的感觉都已消散
泪水在眼眶中打转，
想哭却如此无力
我终于发现 我两并不相同
这念头让我悲痛欲绝

因为我们的梦想永远无法成真（在一生中）

所以让我们都放手吧
我根本不适合你
如果能有方法跨越伤痛
那么我想要去寻找
我会战胜伤痛挺过去
但这根本只是一个不可能实现的梦
如果我不属于你
那我又能去哪里寻找存在的意义？

11. 来吧，甜蜜的死亡（监督剪辑版）/ARIANNE

■作词：庵野秀明（日文）、Mike WYZGOWSKI（英译）/■作曲、编曲：Shiro SAGISU

I know, I know I 've let you down
I 've been a fool to myself
I thought that I could live for no one else
But now through all the hurt and pain
It's time for me to respect
the ones you love mean more than anything

So with sadness in my heart
(I) feel the best thing I could do
it's end it all
and leave forever

What's done is done it feel so bad
what once was happy now is sad
I'll never love again
my world is ending

☆I wish thst I could turn back time
cos now the guilt is all mine
can't live without the trust
from those you love
I know we can't forget the past
you can't forget love& pride
because of that, it's killing me inside*

★It all returns to nothing,
it all comes tumbling down,
tumbling down,
tumbling down
It all retures to nothing,
I just keep,
letting me down,
letting me down,
letting me down

In my heart of hearts
I know I could never love again
I've lost everything,
everything that matters to me
matters in this world

Repeat ☆ Repeat ★

我明白，是我让你失望了
我真是个傻瓜
我还以为自己一人也能活下去
不过，经历了这一切的伤与痛
我该好好尊敬一下你不顾一切地
珍爱的那些东西了

就这样，悲伤充斥着我的心
我觉得自己最该做的
就是结束这一切
然后撒手不管了

所做的都无法挽回了，感觉很不好
曾经快乐的事现在只觉得悲伤
我不会再爱了
我的一切都完蛋了

我希望自己能让一切重来
因为现在一切都是我的错
如果不是相信你所爱的一切
那我根本活不下去
我明白过去的事将难以忘怀
你放不下曾经的爱和荣耀
就因为你这样，害我失去生命

一切都化为乌有
一切都落下来
落下来
落下来
一切都化为乌有
就这样
让我倒下
让我倒下
让我倒下

在我心底深处
我知道自己连爱都不再存在
我终于一无所有了
我和周围一切的一切
连同世界都没了

Repeat ☆ Repeat ★

【日语版歌词】

不安なの。
不安なの。
みんなに嫌われるのが、怖い。
自分が伤つくのが、怖い。
でも、ヒトを伤つけるのが、もっと怖い。
でも、伤つけてしまう。
好きなヒトを伤つけてしまう。
だから、ヒトを好きにならない。
だから、自分を伤つけるの。

嫌いだから。
だいっキライだから。

好きになっては、いけないの。
だから、自分を伤つける。

优しさはとても残酷
心を委ねたら、私は坏れてしまう
心が触れ合えば、あの人は伤つく

だから、私は坏れるしかない
无へと るしかない

无へと ろう
无へと ろう
それは、优しさに满ち满ちたところ
そこは、真实の痛みのないところ
心の摇らぎのないところ

无へと ろう
无へと ろう
无へと ろう
无へと ろう……

心中不安
好不安
被大家所讨厌，好害怕
自己伤害自己，好害怕
可是最害怕的是伤害别人
虽然害怕却总在伤害别人
伤害了自己喜欢的人
所以我不想去喜欢上别人
所以，只要伤害我自己就无所谓了

因为我讨厌那样
很讨厌那样子

不能喜欢上人
所以只能伤害自己

善良意味着残忍
总是委屈自己，我快崩溃了
只要彼此交心，就会伤害别人

所以，只要我自己崩溃就好
只要我归于虚无就好了

一切归于虚无吧
归于虚无吧
那里是充满了温柔
那里不会有真心的痛
那里不再迷茫困惑

一切归于虚无吧
归于虚无吧
归于虚无吧
归于虚无吧……

14. 天国的记忆／林原惠

■作词：及川眠子／■作曲、编曲：大森俊之

谁（だれ）か　どこか
激（はげ）しく惹（ひ）かれて
めぐり逢（あ）ってしまう

时（とき）を止（と）めた时针（とけい）
卷（ま）きもどすみたいに
运命（うんめい）が动（うご）く

忘（わす）れられるためだけ
名前（なまえ）を持（も）つすべては
现（うつつ）を游（あそ）ぶけど
あなたの手（て）のぬくもり
ただ生（う）まれる前（まえ）から
忆（おぼ）えていた
私（わたし）はなぜせつなくて

いつか　何（なに）か
二人（ふたり）は变（か）わるの
远（とお）い日々（ひび）の果（は）てに

幸（しあわ）せの里（うら）には
悲（かな）しみが隐（かく）れて
微笑（ほほえみ）をうばう

この记忆（きおく）の续（つづ）きを
天国（てんごく）から私（わたし）は
何度（なんど）も连（つ）れてくる
どれだけきずついても
ほどくことができない
棘（いばら）の系（いと）
それを爱（あい）と呼（よ）ぶのだろう

逃（のが）れたくて　求（もと）めてゆく
歪（ゆが）んだカルマに抱（だ）かれて

忘（わす）れられるためだけ
名前（なまえ）を持（も）つすべては
现（うつつ）を游（あそ）ぶけど
あなたの手（て）のぬくもり
ただ生（う）まれる前（まえ）から
忆（おぼ）えていた
名（なま）もなきこの魂（たましい）が

与谁在何处 戏剧般地相遇
又与谁分分和和
然后再度重逢

时间的指针停止
仿佛回到原点
宿命之轮开始转动 无法抗拒

被冠予名姓的人们
不过是游戏人生
而我只为能够忘却
你手中留下的余温
其实这宿命从出生前便已注定
我想不起来
究竟在为何悲伤

不知从何时开始
你我已形同陌路
也许那只是 日渐生疏的结果

也许幸福不过只是表象
在内心深处却隐藏着悲哀
唯有苍白的微笑如此动人

不论受到多少伤害
这纠缠的记忆都将一直
持续下去
宛如无法解开的缠绕的荆棘
不断带我远离天堂
也许这就是
人们所谓的爱

怀揣着扭曲的罪孽之欲
我无法逃离 我不断渴求

被冠予名姓的人们
不过是游戏人生
而我只为能够忘却
你手中留下的余温
只是从我出生之前
那无名的灵魂
就深深铭刻在我心



音乐 CD・DVD 年表

1995年10月04日　テレビ東京系にて、OA開始
10月25日　TVシリーズ主題歌CDシングル3枚同時発売。
①「残酷な天使のテーゼ」(VO.高橋洋子) C/W「月の迷宮」(VO.高橋洋子) (KIDA-114)
②「残酷な天使のテーゼ」(VO.高橋洋子) C/W「FLY ME TO THE MOON」(VO.CLAIRE) (KIDA-115)
③「FLY ME TO THE MOON」(VO.CLAIRE) C/W「FLY ME TO THE MOON-4 BEAT VERSION」(VO.YOKO TAKAHASHI) (KIDA-116)
12月16日　オリジナルサウンドトラック第1弾、CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION」(KICA-286) 発売
1996年02月16日　オリジナルサウンドトラック第2弾、CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION Ⅱ」(KICA-290) 発売
05月22日　オリジナルサウンドトラック第3弾、CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION Ⅲ」(KICA-300) 発売
12月21日　CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION ADDITION」(KICA-334) 発売
1997年02月21日　劇場版「新世紀エヴァンゲリオン　シト新生」主題歌シングルCD (KIDA-146) 発売
「魂のルフラン」(VO.高橋洋子) C/W「心よ原始に戻れ」(VO.高橋洋子)
06月11日　オリジナルサウンドトラックCD「EVANGELION：DEATH」(KICA-360) 発売
08月01日　劇場版「THE END OF EVANGELION」主題歌＆挿入歌＆BGM収録シングルCD (KIDA-155) 発売
「THANATOS-IF I CAN'T BE YOURS-」(VO.LOREN＆MASH)
「Komm, susser Tod／甘き死よ、来たれ」(VO.ARIANNE)
「Ⅱ Air (ORCHESTRAL SUITE No.3 in D Major, BWV 1068)」
09月26日　オリジナルサウンドトラックCD「THE END OF EVANGELION」(KICA-370) 発売
11月06日　CDアルバム「~refrain~The songs were Inspired by "EVANGELION"」(KICA-378) 発売
12月03日　CDアルバム「EVANGELION-VOX」(KICA-382) 発売
12月22日　CDアルバム「エヴァンゲリオン交響楽」(KICA-390~391) 発売
1998年12月04日　CDアルバム「NEON GENESIS EVANGELION：S2 WORKS」(KICA-421~426) 発売
2000年09月13日　CDアルバム「EVANGELION-THE DAY OF SECOND IMPACT-」(KICA-525) 発売
2001年03月30日　CDアルバム「EVANGELION -THE BIRTHDAY OF Rei AYANAMI-」(KICA-537) 発売
2003年03月26日　マキシシングル「残酷な天使のテーゼ」(VO.高橋洋子) C/W「FLY ME TO THE MOON」(VO.CLAIRE) (KICM-3041) 発売
2003年07月24日　CDアルバム「Refrain of Evangelion」(KICA-608) 発売
2004年12月22日　DVD-AUDIO「NEON GENESIS EVANGELION」(KIAW-21) 発売
「NEON GENESIS EVANGELION Ⅱ」(KIAW-22) 発売
「NEON GENESIS EVANGELION Ⅲ」(KIAW-23) 発売
「EVANGELION：DEATH」(KIAW-24) 発売
「THE END OF EVANGELION」(KIAW-25) 発売